



التركيب :

من أجل الجمع بين الطاقة و الحزام يجب اعادة طوي المثبتات الاربعة للحزام قبل ووضعتها بمكانها ببطانة الخوذة

ادخل المثبت الي اقصي حد ممكن حتي سماع صوت الضغط

لتأمين حماية كافية يجب ان تكون الخوذة ملائمة و مضبوطة حسب حجم الراس

استعمل شريط القياس خلف البطانية لتثبيت الخوذة

القسم المتحرك من الحزام يجب ان يوضع بادني مستوى ممكن

من الموصي به تغيير كل خوذة تعرضت لصدمة قوية

لا يجب تعديل او حذف اي عنصر من عناصر الاصل الا بتوصية من الشركة المصنعة

يمكن استعمال الملحقات و قطع الغيار المعتمدة من الشركة الموردة

لا يجب وضع طلاء او مذيبيات كيميائية او ملصقات علي الخوذة باستثناء تلك التي اوصت بها الشركة المصنعة

نظف الخوذة بالماء و الصابون مستعملا قطعة قماش للتجفيف

تحفظ الخوذة بمكان نظيف و جاف بعيدا عن الضوء و الحرارة و تنقل في علب مصنوعة من طرف الشركة المصنعة

تاريخ الصنع مؤشر به فوق الخوذة . مدة استعمال الخوذة 60 شهرا ، تنخفض هذه المدة بسبب

سوء الاستعمال و التخزين

التنظيف : بالماء و الصابون

محيط الراس : 55 – 62 سم

مختبرة من قبل :

BSI Group Kitemark Court,

Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,

MK5 8PP, United Kingdom

لهيئة رقم 0086

65300 – 65301 – 65303



EN397:2012+A1:2012

WORLDWIDE EURO PROTECTION – 44 J. F. Kennedy – L-1855 Luxembourg

FR

MONTAGE : pour assembler la calotte et le harnais, il est nécessaire de replier les 4 adaptateurs du harnais avant de les insérer dans les emplacements prévus dans la coiffe. Il faut insérer l'adaptateur au maximum, jusqu'à entendre un « clip ».

Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être adapté ou réglé à la taille de la tête du porteur. Utiliser la molette à l'arrière de la coiffe pour ajuster le casque. La partie amovible du harnais doit être placée le plus bas possible.

Il est recommandé de remplacer tout casque ayant subi un choc important. Ne pas modifier ou supprimer d'éléments d'origine, sauf sur recommandation du fabricant. Seul les accessoires ou pièces de rechange désignés par le fournisseur peuvent être utilisés.

Ne pas appliquer de peinture, solvants, adhésif ou étiquettes autocollantes à l'exception de ceux recommandés par le fabricant. Nettoyer avec de l'eau tiède savonneuse et un chiffon.

Toujours stocker dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière et de la chaleur. Transporter dans l'emballage fourni par le fabricant.

La date de fabrication est indiquée sur le casque.

La durée d'utilisation de ce casque est de 60 mois. Cependant, cette durée peut être réduite par une mauvaise utilisation ou un mauvais stockage.

Nettoyage : à l'eau savonneuse.

Tour de tête : 55 – 62 cm

Certifié par : BSI Group Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,
MK5 8PP, United Kingdom
Organisme n° 0086

GB

Assembly : to put together the skullcap and the harness, it's important to fold the four adapters (in the same way) before to put them in the four sites planned. Push the adapter at the maximum. You must heard a "clip".

For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head. To adjust, use the black toothed wheel situated at the back of the headdress. The removable part of the headdress must be put the lower you can.

Any helmet subjected to severe impact should be replaced.

Do not change or remove any original component of the helmet except recommended by the manufacturer.

Helmets should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the manufacturer.

Do not apply paints or solvents or adhesives or self-adhesive labels except in accordance with manufacturer instructions. Clean with soapy water and rag.

Always store in clean, dry conditions. Do NOT store in places subject to direct, strong sunlight. Transport in original packaging.

Date of fabrication is mentioned on the helmet.

This helmet is conceive to be use 60 month maximum. However, this period can be changed by a wrong use or a wrong storage.

Cleaning : only used soap and water.

Headband : 55 – 62 cm

Certified by : BSI Group Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,
MK5 8PP, United Kingdom
Organism n° 0086

NL

MONTAGE: om het kalotje en het harnas met elkaar te verbinden, moeten de 4 schuifregelaars van het harnas uit elkaar worden getrokken om in de hiertoe voorziene openingen in de voering te worden ingebracht. Deze moeten maximaal worden ingeschoven tot u een “klik” hoort.

Voor een voldoende bescherming moet de helm worden aangepast of ingesteld op de maat van het hoofd van de gebruiker. Gebruik het schuifknopje aan de achterkant van de voering om de helm correct in te stellen. Het verwijderbare gedeelte van het harnas moet zo laag mogelijk worden geplaatst.

Wanneer de helm een ernstige impact heeft gehad, moet deze worden vervangen.

Nooit oorspronkelijke onderdelen vervangen of verwijderen, tenzij dit door de fabrikant is toegelaten. Alleen accessoires of wisselstukken, die door de fabrikant zijn toegestaan, mogen worden gebruikt.

Geen verf, lak, solvents, kleefmiddelen of zelfklevende etiketten aanbrengen, tenzij deze die door de fabrikant worden aanbevolen.

Schoonmaken met lauw zeepwater en doek.

Altijd op een droge en nette plaats bewaren, beschut tegen licht en warmte. Vervoeren in de verpakking geleverd door de fabrikant.

De productiedatum is op de helm vermeld.

De gebruiksduur van de helm is 60 maanden. Deze periode kan korter zijn door slecht gebruik of door een verkeerde opslag.

Reiniging: met een zeepsopje.

Hoofddiameter: 55 - 62 cm

Gecertificeerd door: BSI Group Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,
MK5 8PP, United Kingdom
Organisme nummer 0086

DK

MONTERING: for at samle hjelmkallen og sikkerhedsfæstet, er det nødvendigt at bukke de 4 justeringsanordninger på sikkerhedsfæstet, før disse sættes på de dertilhørende fastspændelsespunkter i indsatsen.

Justeringsanordningerne skal indsættes så meget som muligt, indtil der høres et « klik ».

For at sikre optimal beskyttelse, skal denne helm tilpasses eller justeres i forhold til brugerens hovedstørrelse. Brug drejeknappen bagerst på indsatsen til at indstille hjelmen. Den mobile del på sikkerhedsfæstet skal være placeret så langt nede som muligt.

Det anbefales at udskifte enhver sikkerhedshjelm, der har været udsat for hårde stød og slag.

Der må ikke foretages ændringer på eller fjernes originale dele, medmindre fabrikanten har givet anbefalinger herom. Brug kun tilbehør eller reservedele, som er blevet udleveret af leverandøren.

Der må ikke smøres maling, opløsningsmidler eller lim ej heller påklæbes klistermærker på hjelmen med undtagelse af de produkter, som fabrikanten har anbefalet. Rengøres med lunkent sæbevand og en klud.

Skal altid opbevares et rent og tørt sted, og skal beskyttes mod sollys og varme. Skal transporteres i den emballage, som fabrikanten har udleveret.

Fabrikationsdatoen er angivet på hjelmen.

Hjelmens levetid er 60 måneder. Denne varighed kan dog reduceres ved forkert brug eller forkert opbevaring af produktet.

Rengøring: med sæbevand.

Hovedomkreds: 55 – 62 cm

Godkendt af: BSI Group Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,
MK5 8PP, United Kingdom
Godkendelsesorgan nr. 0086

SV

MONTERING: För att sätta ihop hjälmskalet och huvudbanden, måste man vika ihop de fyra adaptrarna på huvudbanden innan man sätter dem på plats i inredningen. För in adaptern så långt det går, tills det hörs ett "klick". För att få ett tillräckligt skydd måste hjälmen anpassas och ställas in efter bärarens huvudstorlek. Använd justerratten baktill på inredningen för att justera hjälmen. De löstagbara delarna på huvudbanden skall placeras så lågt som möjligt.

Det är rekommenderat att byta ut alla hjälmar som har utsatts för kraftiga smällar.

Ta inte bort eller ändra originaldelar utom på tillverkarens rekommendation. Bara tillbehör och reservdelar som leverantören anvisat, kan användas.

Använd inte målarfärg, lösningsmedel, vidhäftningsmedel eller självhäftande etiketter, med undantag för sådana som tillverkaren rekommenderar. Rengör med ljummet vatten med tvål och en trasa.

Förvara alltid på en torr och ren plats, i skydd för ljus och värme.

Transportera i förpackningen som levererats från tillverkaren.

Tillverkningsdatum står på hjälmen.

Hjälmens livslängd är 60 månader. Däremot kan livslängden minskas av felaktig användning eller felaktig förvaring.

Rengöring: med tvål och vatten.

Svettrem: 55 – 62 cm

Godkänd av: BSI Group Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,
MK5 8PP, United Kingdom

Organ nr 0086

SL

Namestitev: preden pritrdite pritrjevalce za pasove na predvideno mesto v lupini čelade, jih morate štirikrat prepogniti. Pritrjevalce morate vstaviti do najgloblje točke, dokler ne zaslišite zvok »klip«.

Le ustrezno nameščena čelada, prilagojena meram glave nosilca, zagotavlja zadostno zaščito. Za nastavitev oboda čelade uporabite vrtljiv sistem zadaj. Odstranljiv del pritrditvenih pasov mora biti nameščen kar se da nizko.

Čelado, ki je utrpela hud udarec je priporočljivo zamenjati.

Prepovedano je spreminjati ali odstranjevati originalno opremo čelade razen z dovoljenjem proizvajalca. Dovoljeno je uporabljati le pripomočke in rezervne dele istega proizvajalca.

Prepovedano je na čelado nanašati barvo, razredčila, lepila, ali samolepilne nalepke razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec. Za čiščenje uporabite mlačno milnico in krpo.

Čelado je potrebno hraniti v čistem in suhem prostoru, na varnem pred svetlobo in toploto. Izdelek se lahko prenaša samo v embalaži proizvajalca.

Datum proizvodnje je odtisnjen na čeladi.

Rok uporabe čelade je 60 mesecev od datuma proizvodnje. Ta se lahko zaradi slabega vzdrževanja in nepravilnega skladiščenja skrajša.

Čiščenje: Priporočamo čiščenje z milnico.

Obseg glave: 55 – 62 cm.

Certifikat: BSI Group Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,
MK5 8PP, United Kingdom

Izdelek št. 0086.

SK

ZOSTAVENIE: Pre zostavenie škrupiny a popruhového systému je dôležité prehnúť 4 adaptéry popruhového systému pred ich umiestnením do pripravených úchytov v náhlavníku. Čo najviac adaptér zasuňte, budete počuť „cvaknutie“.

Na zaistenie maximálnej ochrany je nutné, aby bola prilba upravená a nastavená podľa veľkosti hlavy užívateľa. Prilba sa nastaví pomocou kolieska v zadnej časti náhlavníka. Odnímateľná časť popruhového systému musí byť umiestnená čo najnižšie.

Prilbu, ktorá bola vystavená nadmernému nárazu, odporúčame vymeniť. Neupravujte alebo neodstraňujte pôvodné časti prilby s výnimkou tých, ktoré odporúča výrobca. Používajte iba doplnky a náhradné diely odporúčané dodávateľom.

Nepoužívajte nátery, rozpúšťadlá, lepiace pásky alebo samolepiace nálepky s výnimkou tých, ktoré odporúča výrobca. Na čistenie používajte vlažnú mydlovú vodu a handričku.

Prilbu skladujte na čistom a suchom mieste mimo dosahu svetla a tepla. Pri preprave používajte originálny obal.

Dátum výroby je uvedený na prilbe.

Doba použiteľnosti prilby je 60 mesiacov. Táto doba však môže byť skrátená nevhodným používaním alebo skladovaním.

Čistenie: mydlová voda

Obvod hlavy: 55 – 62 cm

Certifikované: BSI Group Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,
MK5 8PP, United Kingdom

Notifikovaný orgán č. 0086

RU

МОНТАЖ: для присоединения амортизатора к корпусу каски необходимо согнуть 4 крепления ремней амортизатора перед тем, как прикрепить их к корпусу каски. Вставить крепление в пазы каски до щелчка, который означает максимальную фиксацию.

Данная каска должна соответствовать или быть подогнана по размеру головы её пользователя. Использовать колёсико регулировки ремней, находящееся на задней части корпуса, чтобы отрегулировать каску. Съёмная часть амортизатора должна располагаться как можно ниже. Каска, на которую пришёлся сильный удар, подлежит замене.

Не менять и не удалять детали каски, установленные изготовителем, если только это не рекомендовано самим производителем. Всегда использовать только дополнительные части или детали, рекомендованные изготовителем.

Не красить, не использовать растворители, использовать только клей или клеящиеся этикетки, рекомендованные изготовителем. Чистить тёплой мыльной водой и вытирать насухо.

Хранить всегда в сухом и чистом месте вдали от света и источников тепла. Транспортировать в упаковке, предоставленной изготовителем.

Дата изготовления указана на каске.

Срок эксплуатации данной каски – 60 месяцев. Однако, данный срок может быть уменьшен в результате неправильного использования или несоответствующего хранения.

Чистка: мыльной водой.

Размер головы: 55 – 62 см

Сертификат выдан: BSI Group Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,
MK5 8PP, United Kingdom
Орган № 0086

RO

MONTAREA: pentru a asambla calota și cureaua, este necesară plierea celor 4 adaptoare ale curelei înainte de a le insera în locurile prevăzute în acest scop în suspensie. Adaptorul trebuie introdus la maximum până se aude un clic.

Pentru a asigura o protecție suficientă, această cască trebuie adaptată sau reglată în funcție de mărimea capului purtătorului. Utilizați moleta din spatele suspensiei pentru a ajusta casca. Partea detașabilă a curelei trebuie așezată cât mai jos posibil.

Se recomandă înlocuirea unei căști care a suferit un șoc important.

Nu modificați și nu îndepărtați elementele originale decât în cazul unei recomandări în acest sens din partea producătorului. Pot fi utilizate numai accesoriile sau piesele de schimb indicate de către furnizor.

Nu aplicați vopsea, solvenți, adeziv sau etichete autocolante, cu excepția celor recomandate de producător. A se curăța cu apă călduță și detergent și o cârpă.

A se depozita întotdeauna într-un loc curat și uscat, ferit de lumină și căldură. A se transporta în ambalajul furnizat de producător.

Data fabricației este indicată pe cască.

Durata de utilizare a acestei căști este de 60 de luni. Totuși, această durată poate fi redusă ca urmare a utilizării sau depozitării necorespunzătoare.

Curățarea: cu apă cu detergent.

Bandă de fixare pe cap: 55 – 62 cm

Certificat de: BSI Group Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,
MK5 8PP, United Kingdom
Organism nr. 0086

PT

MONTAGEM: para montar a calota e o arnês, é necessário dobrar os 4 adaptadores do arnês antes de os introduzir nos espaços previstos na coifa.

Deve introduzir o adaptador ao máximo, até ouvir um estalido.

Para garantir protecção suficiente, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador. Utilize a roda da parte posterior da coifa para ajustar o capacete. A parte amovível do arnês deve ser colocada o mais baixo possível.

Em caso de choque violento, é recomendável substituir sempre o capacete.

Não altere nem remova quaisquer componentes de origem, salvo se recomendado pelo fabricante. Devem ser utilizados apenas acessórios ou peças sobressalentes indicados pelo fornecedor.

Não aplique tinta, solventes, adesivos ou etiquetas autocolantes, com excepção dos recomendados pelo fabricante. Lave com água morna e sabão, utilizando um pano.

Guarde-o sempre num local limpo e seco, ao abrigo da luz e do calor. Deve ser transportado na embalagem fornecida pelo fabricante.

A data de fabrico está indicada no capacete.

A duração de utilização deste capacete é de 60 meses. Contudo, esta duração pode diminuir em caso de utilização errada ou de armazenamento inadequado.

Limpeza: com água e sabão.

Perímetro da cabeça: 55 – 62 cm

Certificado por: BSI Group Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,
MK5 8PP, United Kingdom
Organismo n.º 0086

PL

MONTAŻ: Aby połączyć skorupę z więźbą, należy zagiąć 4 paski regulujące i umieścić je w przewidzianych dla nich miejscach. Następnie wsunąć je do końca, aż do usłyszenia kliknięcia.

Aby zagwarantować optymalną ochronę, należy wyregulować lub dopasować kask do obwodu głowy. Aby dopasować kask użyj pokrętko znajdujące się z tyłu więźby. Ruchoma część więźby powinna być umieszczona jak najniżej.

Jeśli kask został mocno uderzony zaleca się jego wymianę.

Nie przerabiać ani nie usuwać oryginalnych elementów kasku, chyba, że producent zaleci inaczej. Można używać jedynie dodatków i części zamiennych wyznaczonych przez dostawcę.

Nie malować, nie stosować rozpuszczalników, naklejek, kalkomanii za wyjątkiem tych, które zalecił producent. Czyścić szmatką i letnią wodą z mydłem.

Magazynować zawsze w czystych i suchych pomieszczeniach, z dala od źródła światła i ciepła. Przewozić w opakowaniu dostarczonym przez producenta.

Data produkcji zaznaczona na kasku.

Okres użytkowania kasku około 60 miesięcy. Jednak okres ten może ulec skróceniu, na skutek złego użytkowania lub nieprawidłowego przechowywania.

Czyszczenie: woda z mydłem

Obwód głowy: 55 – 62 cm

Certyfikowany przez: BSI Group Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,
MK5 8PP, United Kingdom
Organ nr 0086

LV

SALIKŠANA: lai saliktu ārējo daļu un siksnu, ir nepieciešams atlikt 4 siksnas adapterus pirms to ievietošanas tam apredzētajās vietās pārvalkā. Adapters ir jāievieto maksimāli dziļi, līdz atskan klikšķis.

Lai nodrošinātu pietiekamu aizsardzību, šī ķivere jāpielāgo nēsātāja galvas izmēram. Ķiveres izmēra noregulēšanai, izmantojiet uzgriezni tās aizmugurē. Maināmā siksnas daļa jānovieto cik vien iespējams zemu.

Pēc nopietna trieciena ir ieteicams nomainīt ķiveri.

Nemainiet vai nenovietojiet oriģināldaļas, ja vien tā nav ieteicis ražotājs.

Izmantot drīkst tikai tādas rezerves daļas, ko ir ieteicis piegādātājs.

Neuzklāt ķiveri krāsu, šķīdinātājus, līmvielas vai uzlīmes, ja vien tās nav ieteicis ražotājs. Tīrīšanai izmantot ziepjūdeni un drānu.

Vienmēr uzglabāt tīrā un sausā vietā, gaismai un karstumam nepieejamā vietā. Pārvadāt ražotāja piegādātājā iepakojumā.

Ražošanas datums ir uz ķiveres.

Ķiveres izmantošanas ilgums ir 60 mēneši. Tomēr šo laiku var samazināt nepareiza lietošana vai uzglabāšana.

Tīrīšana: ar ziepjūdeni.

Galvas apkārtmērs: 55 – 62 cm

Sertificēta: BSI Group Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,
MK5 8PP, United Kingdom

Nr. 0086

LT

SURINKIMAS: norint sujungti šalną ir dirželį, būtina atlenkti 4 dirželio adapterius prieš juos įkišant į atitinkamas antvože numatytas vietas.

Adapterį reikia stumti iki galo, kol pasigirs spragtelėjimas.

Siekiant užtikrinti pakankamą apsaugą, šis šalnas turi būti pritaikytas arba sureguliuotas pagal dėvinčiojo dydį. Kaukei reguliuoti naudokite antvožo gale esantį ratelį. Nuimama dirželio dalis turi būti nustatyta kiek galima žemiau.

Rekomenduojama pakeisti šalmus, patyrusius stiprų smūgį.

Nekeiskite arba nenuimkite originalių dalių, išskyrus gamintojo rekomenduojamus atvejus. Galima naudoti tik tiekėjo nurodytus priedus arba atsargines dalis.

Nenaudokite dažų, tirpiklių, klijų ar klijuojamų etikečių, išskyrus rekomenduojamas gamintojo. Plaukite šiltu muilinu vandeniu ir skudurėliu. Visada laikykite švarioje ir sausoje vietoje, apsaugotoje nuo šviesos ir karščio. Gabenti gamintojo pateiktoje pakuotėje.

Gamybos data yra nurodyta ant kaukės.

Šio šalmo naudojimo trukmė yra 60 mėnesių. Tačiau ši trukmė gali sutrumpėti netinkamai naudojant arba sandėliuojant.

Valymas: muilinu vandeniu.

Galvos apimtis: 55–62 cm

Patvirtino: BSI Group Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,
MK5 8PP, United Kingdom
Institucijos Nr. 0086

IT

MONTAGGIO: per montare la calotta e l'imbracatura, è necessario piegare i 4 adattatori dell'imbracatura prima di inserirli nelle sedi previste nella cuffia. È necessario inserire l'adattatore fino a sentire un click.

Per garantire una protezione adeguata, questo casco deve essere adattato o regolato alle dimensioni della testa di chi lo indossa. Utilizzare la rotella di scorrimento sul retro del cappuccio per regolare il casco. La parte rimovibile dell'imbracatura deve essere collocata più in basso possibile.

Si consiglia di sostituire ogni casco che ha subito un urto rilevante.

Non modificare o eliminare elementi di origine, se non su raccomandazione del costruttore. Si possono utilizzare solo gli accessori o i pezzi di ricambio designati dal fornitore.

Non applicare vernice, solventi o etichette adesive ad eccezione di quelle raccomandate dal costruttore. Pulire con acqua tiepida e sapone e un panno.

Conservare sempre in un luogo pulito e asciutto, al riparo da luce e calore. Trasportare nella confezione fornita dal costruttore.

La data di fabbricazione è stampata sul casco.

La durata di questo casco è di 60 mesi. Tuttavia, questo periodo può essere ridotto da uso improprio o da una conservazione impropria.

Pulizia: acqua e sapone.

Circonferenza testa: 55 x 62 cm

Certificato da: BSI Group Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,
MK5 8PP, United Kingdom
Organismo n. 0086

HU

ÖSSZESZERELÉS: a héj és a pánt összeszereléséhez össze kell hajtania a pánt 4 adapterét, azok behelyezése előtt a sisakkosárba. Az adaptert maximálisan, kattanásig be kell nyomni.

A megfelelő védelem biztosítása érdekében a sisakot a viselő személy fejméretéhez kell igazítani vagy állítani. A sisak beállításához használja a sisakkosár hátsó részén található tárcsát. A pánt eltávolítható részét a lehető legalsóbb pozícióba helyezze.

Javasoljuk, hogy a jelentős ütések elszennvedett sisakokat cserélje ki. Ne módosítsa vagy távolítsa el az eredeti alkatrészeket, kivéve a gyártó ajánlásával. Kizárólag a forgalmazó által megnevezett tartozékok vagy cserealkatrészek használhatók.

Ne vigyen fel a termékre festéket, oldószert, ragasztót és ne helyezzen rá matricákat a gyártó által javasoltakon kívül. A tisztítást langyos, tisztítószeres vízzel és egy törlőkendővel végezze.

Mindig száraz és tiszta, fénytől és hőtől védett helyen tárolja. A szállítást a gyártó által biztosított csomagolásban végezze.

A gyártási idő a sisakon van feltüntetve.

A sisak használhatósági időtartama 60 hónap. Ugyanakkor ez az időtartam csökkenhet nem megfelelő használat vagy tárolás esetén.

Tisztítás: tisztítószeres vízzel.

Homlokpánt: 55 – 62 cm

Bevizsgálta: BSI Group Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,
MK5 8PP, United Kingdom
0086-os számú szervezet

EC

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ : για να συναρμολογήσετε την καλύπτρα και το προστατευτικό κεφαλής, πρέπει να κλείσετε τους 4 προσαρμογείς του προστατευτικού κεφαλής πριν τους εισάγετε στις εγκοπές της επένδυσης.

Θα πρέπει να εισάγετε τον προσαρμογέα μέχρι να ακουστεί «κλικ».

Για επαρκή προστασία, αυτό το κράνος πρέπει να προσαρμόζεται ή να ρυθμίζεται ανάλογα με το κεφάλι του χρήστη. Χρησιμοποιήστε τον τροχό κύλισης στο πίσω μέρος της επένδυσης για να ρυθμίσετε το κράνος. Το αφαιρούμενο τμήμα του προστατευτικού κεφαλής πρέπει να τοποθετείται όσο το δυνατόν χαμηλότερα.

Συνιστάται η αντικατάσταση κράνους που έχει υποστεί σημαντική κρούση. Μην τροποποιείτε ή διαγράφετε στοιχεία προέλευσης, εκτός αν συνιστάται από τον κατασκευαστή. Μόνο τα εξαρτήματα ή ανταλλακτικά που υποδεικνύονται από τον προμηθευτή μπορούν να χρησιμοποιηθούν.

Μην εφαρμόζετε χρώματα, διαλύτες, ή αυτοκόλλητες ετικέτες με εξαίρεση αυτών που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Καθαρίζετε με ζεστό νερό με σαπούνι και ένα πανί.

Να αποθηκεύεται πάντα σε καθαρό και στεγνό μέρος, μακριά από το φως και τη θερμότητα. Να μεταφέρεται στη συσκευασία που παρέχεται από τον κατασκευαστή.

Η ημερομηνία κατασκευής αναγράφεται στο κράνος.

Η διάρκεια ζωής αυτού του κράνους είναι 60 μήνες. Ωστόσο, η περίοδος αυτή μπορεί να μειωθεί λόγω κακής χρήσης ή ακατάλληλης αποθήκευσης.

Καθαρισμός: με νερό και σαπούνι.

Περίμετρος κεφαλής: 55 - 62 εκ.

Πιστοποιήθηκε από : BSI Group Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,
MK5 8PP, United Kingdom
Οργανισμός αρ. 0086

FI

ASENNUS: kun kiinnität kypärän kuoren ja kiinnitysosat yhteen, on välttämätöntä taittaa 4 kiinnitysosan adapteria ennen niiden liittämistä kypärän sisällä oleviin pistekiinnityksiin. Työnnä adapteria, kunnes kuulet napsahduksen.

Riittävän suojauksen takaamiseksi kypärä tulee säätää tai sovittaa käyttäjän pään koon mukaan. Käytä sisäosan pistekiinnityksen säätöpyörää kypärän säätämiseen. Kiinnitysosien irrotettava osa tulee asettaa mahdollisimman alas.

On suositeltavaa vaihtaa kypärä toiseen, jos siihen on osunut voimakas isku. Älä muokkaa tai poista alkuperäisiä osia, paitsi valmistajan suosituksesta. Kypärän kanssa voi käyttää ainoastaan jälleenmyyjän määrittämiä tarvikkeita tai varaosia.

Älä levitä kypärään maalia, liuotinaineita, liimaa tai tarrapintaisia etikettejä lukuun ottamatta niitä, joita valmistaja on suositellut. Puhdista kypärä haalealla saippuavedellä ja puhdistusliinalla.

Säilytä kypärä aina kuivassa ja puhtaassa paikassa suojassa auringonvalolta ja lämmöltä. Kuljeta kypärä valmistajan antamassa pakkauksessa.

Valmistuspäivä on merkitty kypärään.

Kypärän käyttöaika on korkeintaan 60 kuukautta. Kypärän käyttöaika voi kuitenkin lyhentyä vääränlaisen käytön tai säilytyksen takia.

Puhdistus: saippuavedellä.

Päänympärys: 55–62 cm

Sertifioija: BSI Group Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,
MK5 8PP, United Kingdom
Organisaationumero 0086

E

MONTAJE: para ensamblar el casquete y el arnés, es necesario replegar los 4 adaptadores del arnés antes de introducirlos en los emplazamientos previstos en este. Es preciso introducir el adaptador lo máximo posible, hasta oír un «clic».

Para garantizar una protección suficiente, este casco debe adaptarse o ajustarse al tamaño de la cabeza de la persona que lo lleva. Utilizar la rueda en la parte posterior del arnés para ajustar el casco. La parte extraíble del arnés deberá colocarse lo más baja posible.

Se recomienda sustituir cualquier casco que haya recibido un golpe importante.

No modificar o eliminar elementos de origen, salvo por recomendación del fabricante. Solo se pueden utilizar los accesorios o piezas de recambios diseñados por el proveedor.

No aplicar pintura, solventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas salvo las recomendadas por el fabricante. Limpiar con agua templada y jabón, y un paño.

Guardar siempre en un lugar limpio y seco, protegido de la luz y del calor. Transportar en el embalaje proporcionado por el fabricante.

La fecha de fabricación se indica en el casco.

El casco tiene una duración de 60 meses. No obstante, esta duración podría reducirse si se produce una mala utilización o un mal almacenamiento del casco.

Limpieza: con agua y jabón.

Banda de cabeza: 55 – 62 cm

Certificado por: BSI Group Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,
MK5 8PP, United Kingdom
Organismo n° 0086

D

MONTAGE: Um die Helmschale und die Bebänderung zu verbinden, ist es erforderlich, die 4 Adapter der Bebänderung noch einmal zu falten, bevor man sie in die vorgesehenen Halterungen im Tragkorb einführt. Der Adapter muss möglichst weit hineingeschoben werden, bis er einrastet. Um ausreichenden Schutz sicherzustellen, muss dieser Helm angepasst oder auf die Kopfgröße des Trägers eingestellt werden. Verwenden Sie das Rädchen auf der Rückseite des Tragkorbs, um den Helm anzupassen. Der abnehmbare Teil der Bebänderung muss möglichst niedrig platziert werden. Es wird empfohlen, einen Helm, der einen starken Schlag erhalten hat, zu ersetzen.

Ändern oder entfernen Sie Originalteile nicht, außer wenn der Hersteller dies empfiehlt. Nur die vom Hersteller genannten Zubehör- oder Ersatzteile dürfen verwendet werden.

Bringen Sie keine Farbe, kein Klebeband oder selbstklebende Etiketten an und verwenden Sie kein Lösungsmittel außer denjenigen, die vom Hersteller empfohlen werden. Reinigen Sie ihn mit warmem Seifenwasser und einem Lappen.

Bewahren Sie ihn stets an einem sauberen und trockenen Ort, geschützt vor Licht und Hitze auf. Transportieren Sie ihn in der vom Hersteller gelieferten Verpackung.

Das Fabrikationsdatum ist auf dem Helm vermerkt.

Die Nutzungsdauer dieses Helms beträgt 60 Monate. Diese Dauer kann jedoch durch falschen Gebrauch oder falsche Aufbewahrung verringert werden.

Reinigung: mit Seifenwasser

Kopfumfang: 55 -62 cm

Zertifiziert von: BSI Group Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,
MK5 8PP, United Kingdom

Einrichtung Nr. 0086

CS

SESTAVENÍ: Pro sestavení skořepiny a popruhového systému je důležité přehnout 4 adaptéry popruhového systému před jejich umístěním do připravených úchyťů v náhlavníku. Co nejvíce adaptér zasuňte, uslyšíte „cvaknutí“.

Pro zajištění maximální ochrany je nutné, aby byla přilba upravena a nastavena podle velikosti hlavy uživatele. Přilba se nastaví pomocí kolečka v zadní části náhlavníku. Odnímatelná část popruhového systému musí být umístěna co nejnižší.

Přilbu, která byla vystavena nadměrnému nárazu, doporučujeme vyměnit. Neupravujte nebo neodstraňujte původní části přilby s výjimkou těch, které doporučuje výrobce. Používejte pouze doplňky a náhradní díly doporučené dodavatelem.

Nepoužívejte nátěry, rozpouštědla, lepicí pásky nebo samolepicí nálepky s výjimkou těch, které doporučuje výrobce. K čištění používejte vlažnou mýdlovou vodu a hadřík.

Přilbu skladujte na čistém a suchém místě mimo dosah světla a tepla. Při přepravě používejte originální obal.

Datum výroby je uvedeno na přilbě.

Doba použitelnosti přilby je 60 měsíců. Tato doba však může být zkrácena nevhodným používáním nebo skladováním.

Čištění: mýdlová voda

Obvod hlavy: 55 – 62 cm

Certifikováno: BSI Group Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,
MK5 8PP, United Kingdom
Notifikovaný orgán č. 0086

BG

МОНТИРАНЕ: за да сглобите сферичната част и околожката, е необходимо да извиете 4-те адаптера на околожката, преди да ги поставите в предвидените за това места на сферичната част. Трябва да вкарате адаптера максимално дълбоко, докато чуете „клик“.

За да се осигури достатъчно ниво на защита, тази каска трябва да бъде приспособена според размера на главата на този, който я носи.

Използвайте регулатора в задната част, за да адаптирате каската.

Подвижната част на околожката трябва да бъде поставена възможно най-ниско.

Препоръчително е да подмените всяка каска, претърпяла силен удар. Не променяйте и не премахвайте първоначалните елементи, освен ако за това няма препоръка от страна на производителя. Могат да бъдат използвани единствено аксесоарите или подменяемите части, посочени от доставчика.

Да не се прилагат боя, разтворители, лепило или самозалепващи се етикети, с изключение на тези, препоръчани от производителя. Да се почиства с хладка сапунена вода и парцал.

Винаги да се съхранява на чисто и сухо място, далеч от светлина и топлина. Да се транспортира в опаковка, предоставена от производителя.

Датата на производство е посочена върху каската.

Продължителността на използване на тази каска е 60 месеца. При все това, тази продължителност може да бъде съкратена поради неправилна употреба или съхранение.

Почистване: със сапунена вода

Обиколка на главата: 55-62 см.

Сертифицирана от: BSI Group Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,
MK5 8PP, United Kingdom
Орагнизация No 0086

TU

PARÇALARIN BİRLEŞTİRİLMESİ: Başlık ve bantları birleştirmek için, 4 baş üstü bandını katlayarak başlıkta onlara ayrılan bölmelere geçirin. Bantların yerlerine iyice oturabilmesi için, baş üstü bantlarını "klik" sesini duyuncaya kadar itin.

Baretin koruma vazifesini en iyi şekilde yapabilmesi için, baretin, kullanıcısının başına göre ayarlanması gerekmektedir. Baretin başa tam oturabilmesi için başlığın arkasındaki mili/düğmeyi kullanın. Bantların çıkabilen kısmının mümkün mertebe altta olması gerekmektedir. Ciddi bir darbeye maruz kalan baretlerin değiştirilmesi tavsiye edilir. Üretici firma aksini söylemediği takdirde, asıl parçalarda değişiklik yapmayın ve asıl parçaları yerlerinden çıkarmayın. Sadece tedarikçi tarafından tasarlanmış aksesuarlar ve yedek parçalar kullanılabilir.

Üretici firma tarafından tavsiye edilenlerin dışında bir boya malzemesi, çözücü, yapışkan veya kendinden yapışmalı etiket kullanmayın. Baret, ılık sabunlu suda ve bez ile temizleyin.

Ürünü her zaman kuru, temiz, güneş görmeyen ve serin bir yerde muhafaza edin. Nakliye için üretici firma tarafından tedarik edilen ambalajı kullanın.

Üretim tarihi baretin üzerindedir.

Bu baretin kullanım ömrü 60 aydır. Bununla birlikte, bu süre kötü kullanım veya kötü saklamaya bağlı olarak kısalabilir.

Temizlenmesi: Sabunlu suda temizleyin.

Baş ölçüsü: 55 – 62 cm

Belgeyi veren kurum: BSI Group Kitemark Court,
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,
MK5 8PP, United Kingdom

Kurum No. 0086